

Glossary of Local Government Terms

A

<i>Administrative (city) staff (staffers)</i>	administratívni pracovníci (mestského úradu)
<i>Advocacy groups</i>	záujmové skupiny
<i>Accounting</i>	účtovníctvo
<i>Accountability</i>	zodpovednosť za plnenie niečoho konkrétne
<i>Animal Control Enforcement</i>	Mestská veterinárna a hygienická kontrola-služba
<i>Appointed officials</i>	menovaní predstavitelia (činitelia)
<i>Ash</i>	popol
<i>Asphalt</i>	asfalt
<i>Animal shelter</i>	útulok pre zvieratá
<i>Assessor of Real Estate</i>	odhadca nehnuteľností
<i>Audit</i>	audit

B

<i>Benchmarking (performance benchmarks)</i>	zostavovanie štandardov výkonnosti (štandardy, na základe ktorých sa porovnávajú aktivity, výkon)
<i>Bidding not for Services</i>	výberové konanie nie však na služby
<i>Brownfields</i>	priestor po zrušenej firme, výrobe, vojenských priestorov a pod. (opak tzv. zelenej lúky)
<i>Budget</i>	rozpočet
<i>Budget officer</i>	pracovník zodpovedný za rozpočet
<i>Budget deficit</i>	rozpočtový deficit
<i>Business incubator</i>	podnikateľský inkubátor
<i>Building and safety department</i>	oddelenie stavebníctva a bezpečnosti
<i>Building codes</i>	Pravidlá pre stavby –zadaná uniformnosť, ktorá sa
<i>Business Improvement District</i>	prísne dodržiava výber oblasti a zvýšia jej dane, ktoré potom viažu na reinvestíciu danej lokality
<i>Building permits</i>	stavebné povolenia
<i>Business licenses</i>	povolenia na podnikanie
<i>Business Property Tax</i>	podnikateľská majetková daň
<i>Bonds</i>	obligácie, bondy
<i>Business retention</i>	udržiavanie podnikov
<i>Business expansion</i>	expánzia/rast podnikov
<i>Business recruitment</i>	získavanie podnikov

C

<i>Cadastre</i>	kataster
<i>Capital budgets</i>	kapitálové – investičné rozpočty
<i>Capital Improvements Plan</i>	investičné plány
<i>Chamber of Commerce</i>	obchodná komora

<i>Chief Executive Officer</i>	hlavný výkonný pracovník – aj prednosta, gen. riaditeľ
<i>Cell phone towers</i>	príjímače mobilného signálu
<i>Citizen advisory boards</i>	poradné občianske výbory
<i>Citizen governance</i>	riadenie vecí verejných občanmi
<i>Citizen participation/Involvement</i>	účasť občanov
<i>Assessment (CIPA)</i>	hodnotenie výkonu správnych celkov alebo ich častí občanmi (pri poskytovaní verejných služieb)
<i>Citizen Performance Team (CPT)</i>	skupina občanov zameriavajúca sa na hodnotenie výkonu verejných služieb
<i>Citizenry</i>	občania
<i>City Attorney</i>	Mestský Prokurátor/Právny Zástupca
<i>City Council</i>	mestské zastupiteľstvo
<i>City Council meetings</i>	zasadnutia mestského zastupiteľstva
<i>City boards and commissions</i>	mestské rady a komisie
<i>City Clerk</i>	mestský úradník – neexistuje ekvivalent v SR
<i>City Council member/city councillor</i>	poslanec mestského zastupiteľstva
<i>City Hall</i>	mestský úrad
<i>City Manager</i>	Prednosta MÚ (menovaný mestskou radou)
<i>City management</i>	správa mesta (spravovanie mestských záležitostí)
<i>City administrator</i>	riadiaci pracovník mestského úradu – iný termín prednostu
<i>City Code/City Charter</i>	štatút mesta a súbor VZN
<i>Code Enforcement</i>	dozor nad dodržiavaním VZN
<i>City Courts</i>	mestské súdy
<i>Community Development Corporation</i>	Komunitná rozvojová korporácia
<i>Community Development Dept.</i>	oddelenie komunitného rozvoja
<i>Community Relations Department</i>	oddelenie komunitných vzťahov – PR, marketing
<i>Community college</i>	komunitná vyššia škola – nadstavba
<i>Composting</i>	kompostovanie
<i>Concrete</i>	betón
<i>Contamination (Environmental)</i>	kontaminácia
<i>Contracting out for services</i>	zadávanie kontraktov na služby
<i>Competitive tendering/bidding</i>	verejná súťaž
<i>Convention & visitors services</i>	konferenčné a turistické služby
<i>Corruption</i>	<i>korupcia</i>
<i>Cost-effective (measure)</i>	opatrenie zaručujúce úsporu nákladov
<i>Cost Recovery</i>	návratnosť nákladov
<i>Curb</i>	obrubič
<i>Curbcut</i>	zníženie obrubičnika pre prechod vozíčkárov
<i>Counties/county government</i>	nezávislá regionálna správa pokrývajúca zväčša územia nepatriace pod žiadne mesto alebo dedinu (príp. poskytujúca iné/nadstavbové služby ako mesto)

D

<i>Data collection</i>	zber dát
<i>Decentralization of government</i>	decentralizácia vlády (presun výkonu určitých aktivít na nižšie stupne verejnej správy - a niekedy aj samosprávy)

<i>Devolution of authority</i>	presun zodpovednosti (vrátane finančnej) na nižšie stupne správnych orgánov, avšak nemusí byť sprevádzané finančnými tokmi z centra
<i>Discretionary funds</i>	bezúčelové financie (napr. fondy na výnimočné situácie)
<i>Debt</i>	dlh
<i>Debt management</i>	dlhový manažment
<i>Debt service</i>	dlhová služba – splácanie dlhu
<i>DMV</i>	federálna agentúra registrácie motorových vozidiel
E	
<i>Economic Development</i>	ekonomický rozvoj
<i>Economic Development Department</i>	oddelenie ekonomického rozvoja
<i>Effectiveness</i>	efektívnosť (činnosť prinesie konkrétne výsledky)
<i>Efficiency</i>	úspornosť (činnosť prinesie úsporu nákladov)
<i>Elected (public) officials</i>	volení (verejní) činitelia (predstavitelia)
<i>Employee/Employer</i>	zamestnanec/zamestnávateľ
<i>Environmental Impact Assessment</i>	hodnotenie dopadu na životné prostredie
<i>Equipment Services department</i>	útvár pre mestský strojový park
<i>Expenditures</i>	výdavky
<i>Enforcement</i>	dohľad nad dodržiavaním niečoho – kontrola
F	
<i>Facilitator</i>	facilitátor, niekto, kto napomáha koordinácii určitej aktivity (naprí. facilitátori vedú školenie, zasadnutie skupiny ľudí a pod. a ich úlohou je koordinovať učebný proces poprípade diskusiu, ktorá sa rozprúdi)
<i>Federal agency</i>	federálna agentúra
<i>Federal government</i>	
<i>(national government)</i>	federálna vláda
<i>Fee-for-Service</i>	platená služba
<i>Fibre-optic cable</i>	optický kábel
<i>Fees & charges</i>	poplatky
<i>Finance Department</i>	finančné oddelenie
<i>Financial (fiscal) management</i>	finančné riadenie, fiškálny manažment
<i>Fire/Inspection department</i>	Mestský požiarny zbor, Mestská inšpekcia
<i>Focus groups</i>	cielené diskusné skupiny
<i>Fleet Management</i>	riadenie vozového parku
<i>Fleet services</i>	služby vozového parku
<i>Franchises (Franchise areas/fees)</i>	franchise
G	
<i>Garbage/garbage collection</i>	tuhý odpad
<i>Government agency (agencies)</i>	vládne agentúry, organizácie
<i>Governor</i>	guvernér
<i>Quality of governance</i>	kvalita riadenia vecí verejných
<i>General services</i>	všeobecné služby (administratíva)
<i>General fund</i>	režijná - prevádzková časť rozpočtu

<i>GIS–Geographic Information System</i>	geografický informačný systém
<i>Grand opening</i>	slávnostné otvorenie
<i>Grants</i>	granty
<i>Groundbreaking</i>	slávnostné pokladanie prvej tehly
<i>Growth management</i>	manažment rastu
H	
<i>Health Department</i>	oddelenie pre zdravotníctvo
<i>Historic District</i>	historická časť mesta
<i>Hotel tax</i>	hotelová daň
<i>Home Rule</i>	pravidlá danej inštitúcie/hotela
<i>Housing</i>	bývanie
<i>Human resources</i>	ľudské zdroje
I	
<i>Incubators</i>	
<i>Informed resource allocation</i>	cieľené prerozdelenie zdrojov, založené na konkrétnych informáciách (nie náhodné)
<i>Information kiosks</i>	informačné kiosky, dočasne zriadené
<i>Information technology department IT</i>	oddelenie informačných technológií
<i>Income tax</i>	daň z príjmu
<i>Intergovernmental relations</i>	medzivládne vzťahy (medzi samosprávami, aj štátom a federálnou vládou – horizontálne aj vertikálne)
<i>Incentives (business)</i>	stimuly pre podnikateľské subjekty
J	
<i>Justice services</i>	súdne služby
<i>Juvenile justice services</i>	súdne služby týkajúce sa mladistvých
<i>Jail</i>	väzenie
L	
<i>Law Enforcement department</i>	Oddelenie verejného poriadku (mestská polícia)
<i>Leisure services</i>	služby zabezpečujúce voľnočasové aktivity
<i>Leak (e.g., of contaminants into the soil)</i>	kontaminácia
<i>Licenses</i>	povolenia, licencie
<i>Local Economic Development</i>	miestny ekonomický rozvoj
<i>Local Option Sales Tax</i>	tzv. "dobrovoľná" miestna obchodná daň (zvyčajne o nej hlasujú všetci občania, používa sa na financovanie špecifických projektov mesta ak mesto nemá dostatok peňazí z rozpočtu, môže byť dočasná alebo trvalá), býva pridaná ako dodatočné percento zdanenia pri nákupoch.
<i>Landfill</i>	skládka tuhého komunálneho odpadu
M	
<i>Marketing</i>	marketing

<i>Mayor</i>	primátor, starosta
<i>Minority issues</i>	záležitosti týkajúce sa menšín
<i>Mobilizing resources</i>	mobilizácia zdrojov
<i>Munitions</i>	munícia
N	
<i>Natural resources</i>	prírodné zdroje
<i>Neighborhood association</i>	združenie (občanov) - v rámci špecifickej štvrte mesta
<i>Non-profit organization</i>	nezisková organizácia
<i>Nuisance laws</i>	zákon o priestupkov
O	
<i>One-stop shop</i>	kancelária jediného kontaktu
<i>Operating Expenditures</i>	režijné - prevádzkové náklady
<i>Ordinance (local law)</i>	VZN – všeobecne záväzné nariadenie
<i>Outstanding debt</i>	ostávajúci dlh
P	
<i>Parking</i>	parkovanie
<i>Parking meters</i>	merače na parkovné
<i>Parks and recreation department</i>	oddelenie parkov a rekreácie
<i>Pass a bill (or law or ordinance)</i>	prijat' zákon alebo nariadenie
<i>Passive, unvocal citizens</i>	pasívni občania, ktorí sa nevyjadrujú k otázkam verejného života
<i>Pay-as-you-throw</i>	platiť podľa množstva za smeti
<i>Performance-based budgets</i>	rozpočty založené na výkone
<i>Performance measurement</i>	meranie výkonu, efektu činnosti (napr. poskytovaných verejných služieb)
<i>Permits</i>	povolenia
<i>Planning and Housing department</i>	Oddelenie plánovania a bytovej výstavby
<i>Planning and Zoning department</i>	Oddelenie územného plánovania
<i>Police/Parking Enforcement department</i>	Oddelenie Mestskej Polície (vrátane parkovacej služby)
<i>Policy</i>	konceptia, stratégia, orientácia, politika (napr. social policy - sociálna politika)
<i>Policymaker</i>	ten, kto zostavuje koncepciu, stratég (nie politik)
<i>Political credibility</i>	politická záruka, hodnovernosť
<i>Private sector</i>	súkromný sektor
<i>Professional Development</i>	profesionálny rozvoj
<i>Property tax</i>	daň z majetku
<i>Public administration</i>	verejná správa
<i>Public officials</i>	verejní predstavitelia, profesionálni zamestnanci verejnej správy
<i>Public Information Officer PIO</i>	pracovník zodpovedný za informovanie verejnosti
<i>Public hearing</i>	verejné vypočutie
<i>Public safety</i>	bezpečnosť verejnosti
<i>Public (city) services</i>	verejné (mestské) služby

<i>Public-private partnerships</i>	verejno-súkromné partnerstvá – v tomto prípade spolupráca súkromných firiem so samosprávou
<i>Public hearing</i>	verejné vypočutie
<i>Public utilities</i>	verejné siete
<i>Public Works department (dept.)</i>	oddelenie verejných prác (najmä údržba ciest, chodníkov, čistenie verej. priestranstiev, údržba elektrických a plynových sietí, a pod.)
<i>Personal Property Tax</i>	daň z majetku fyzických osôb
<i>Procurement services</i>	služby obstarávania
R	
<i>Raise citizen awareness</i>	zvýšiť povedomie (znalosť vecí) občanov
<i>Real estate</i>	nehnuteľnosť
<i>Real estate tax</i>	daň z nehnuteľnosti
<i>Real property taxes</i>	majetková daň
<i>Recycling</i>	recyklácia
<i>Redevelopment/revitalization</i>	revitalizácia
<i>Regional centers</i>	regionálne centrá
<i>Register</i>	matrika
<i>Reinventing government</i>	reforma štátnej správy v USA (hnutie, ktoré prebehlo začiatkom 90-tych rokov a jeho snahou bolo poukázať na potrebu reformy a hlavne zmenšenie štátnej administratívy, a ktorého myšlienky majú stále ohlas medzi profesionálmi štátnej i samosprávnej administratívy)
<i>Resource Recovery System</i>	<i>systém obnovy zdrojov</i>
<i>Responsive</i>	<i>reagovanie na podnety</i>
<i>Revenues</i>	príjmy
<i>Risk Management</i>	manažment rizika – program poistenia
<i>Run-off</i>	druhé kolo (napríklad volieb)
S	
<i>School board government</i>	riadenie/správa prostredníctvom školských rád
<i>School districts</i>	školské obvody
<i>Sewers</i>	tekutý odpad
<i>Sidewalks</i>	chodníky
<i>Small and medium enterprises</i>	MSP – malé a stredné podniky
<i>Social capital</i>	spoločenský kapitál (miera schopnosti občanov v danom správnom území zapájať sa do verejného života a organizovať správu vecí verejných tak, že táto snaha vyústi v celkovú ekonomickú prosperitu daného územia)
<i>Solicit citizen input</i>	podnietiť občanov k tomu, aby sa vyjadrili k otázkam života v danom správnom území
<i>Solid waste management</i>	manažment tuhých odpadov
<i>Storm water drain</i>	rezervná kanalizácia pre nečakaný nápor vody
<i>Storm water management</i>	manažment prítalových vôd
<i>Strategic planning</i>	strategické plánovanie

<i>Street maintenance</i>	údržba ciest
<i>Strong-mayor government</i>	system silného starostu-primátora, ktorý prakticky riadi
<i>Special assessment district</i>	výber špecifických daní pre zveľadenie danej oblasti

T

<i>Taxes</i>	dane
<i>Tar</i>	decht
<i>Tax rate</i>	daňová sadzba
<i>Tax exemption</i>	výnimka z dane
<i>Tax abatement</i>	odpustenie dane
<i>Tourism management</i>	manažment turizmu
<i>TQM</i>	total quality management/maintenance
<i>Trash/refuse/garbage collection</i>	odvoz odpadu
<i>Trash incinerator</i>	spaľovňa
<i>Transfer station (for solid waste)</i>	trasformačná stanica/prečerpávačka?
<i>Transparency</i>	transparentnosť
<i>Transit (Transportation) department</i>	Oddelenie MHD
<i>Treasurer's office</i>	finančné oddelenie

U

<i>Urban plan</i>	urbanistický plán
<i>Utilities (water, sewer, gas, etc.)</i>	siete (voda, kanalizácia, plyn, atď.)

V

<i>Vehicle registration</i>	registrácia vozidiel
<i>Voter Registration</i>	registrácia voličov

W

<i>Wards & precincts (voting districts)</i>	volebné obvody
<i>Waste-to-Energy</i>	
<i>Wastewater treatment plant</i>	čistička odpadových vôd
<i>Watershed</i>	žumpa?
<i>Wastewater treatment</i>	čistenie odpadových vôd
<i>Weak-mayor government</i>	system tzv.slabého starostu-primátora, keď len a prakticky reprezentuje
<i>Workers compensation</i>	poistenie bezpečnosti pracovníkov

Y

<i>Yard waste</i>	domový (dvorový) odpad
-------------------	------------------------

Z

<i>Zoning permits</i>	povolenia pre určité zóny
<i>Zoning violations</i>	porušenie zóny
<i>Zoning enforcement</i>	dohľad nad dodržiavaním zón